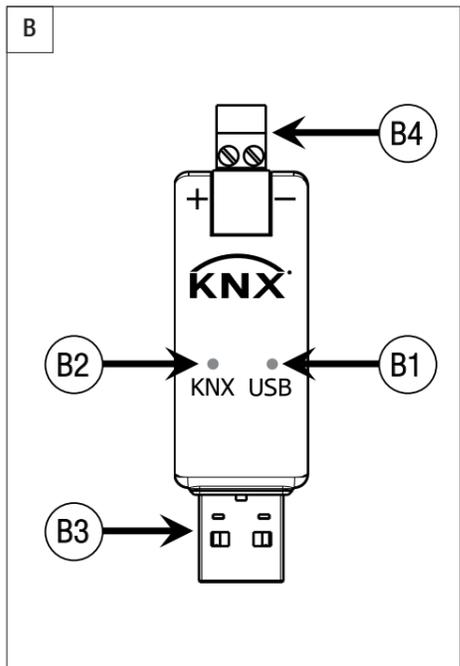
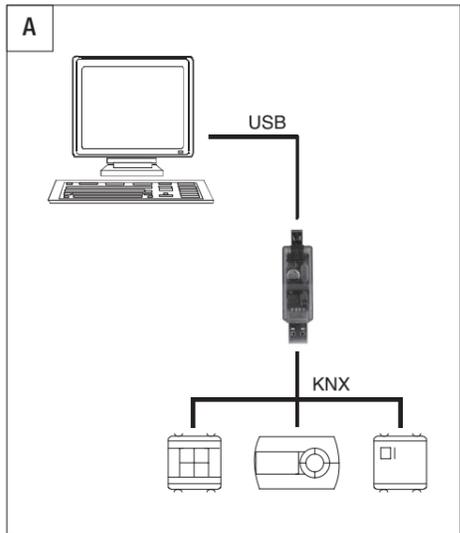


Interfaccia KNX/USB stick - KNX/USBstickinterface-  
Interface KNX/USB Stick - Interfaz KNX/USB stick -  
Schnittstelle KNX/USB-Stick - Interface KNX/USB stick -  
Interfața KNX/USB stick - KNX/USB الطوية الواجهة  
KNX/USB çubuk arayüzü - KNX/USB stick interfész



G W 90 706U



## ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.  
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.  
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.  
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.  
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

**GEWISS** WISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riutilizzo, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riutilizzo, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**ATTENZIONE**: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Interfaccia KNX/USB stick
- n. 1 Morsetto estraibile a vite
- n. 1 Manuale di installazione

## IN BREVE

L'interfaccia KNX/USB stick consente la realizzazione di un collegamento dati bidirezionale tra un PC e un'installazione BUS KNX filare (TP1) attraverso una porta USB (figura A). L'interfaccia è compatibile con il software ETS a partire dalla versione 4 e supporta i telegrammi KNX long frame. I telegrammi long frame consentono un download più veloce per i dispositivi che possono ricevere questi telegrammi. La connessione USB è separata galvanicamente dal bus KNX.

- Il dispositivo è dotato di (figura B):
- B1. LED di stato USB (multicolore)
  - B2. LED di stato linea KNX (multicolore)
  - B3. Connettore USB maschio tipo A
  - B4. Morsetto estraibile a vite per bus KNX

## FUNZIONI

Il LED di stato KNX (B2) viene utilizzato per segnalare:

LED KNX	Stato
Verde fisso	Dispositivo alimentato dalla linea KNX
Verde lampeggiante	Transito telegrammi sulla linea KNX
Rosso (flash breve)	Errori di comunicazione (es. ripetizioni di telegrammi o collisioni)
Arancione fisso	Dispositivo in modalità bus monitor
Arancione lampeggiante	Transito telegrammi sulla linea KNX in modalità bus monitor

Il LED di stato USB (B1) viene utilizzato per segnalare:

LED USB	Stato
Verde fisso	Connessione USB attiva
Verde lampeggiante	Transito telegrammi sull'USB
Rosso (flash breve)	Errori di comunicazione (es. ripetizioni di telegrammi o collisioni)

Il dispositivo non funziona se non è attiva la connessione USB. Se il PC passa in modalità standby, anche i dispositivi USB collegati verranno disconnessi per risparmiare energia. I computer con sistema operativo Windows ® 8.1 o successivo possono mettere in standby le periferiche non utilizzate anche durante il normale funzionamento. In modalità standby, entrambi i LED dell'interfaccia KNX/USB stick sono spenti.

## PROGRAMMAZIONE

L'indirizzo fisico del dispositivo può essere impostato localmente tramite ETS (default 15.15.255). Nessun pulsante o LED di programmazione è presente su questo dispositivo.

## DATI TECNICI

<b>KNX Alimentazione</b>	TP1 USB: max. 10 mA KNX: 29 Vdc SELV, max. 3 mA
<b>Elementi di visualizzazione</b>	1 LED rosso/verde USB (B1) 1 LED rosso/verde/arancione KNX (B2)
<b>Ambiente di utilizzo</b>	Interno, luoghi asciutti
<b>Temperatura di funzionamento</b>	-5 ÷ +45 °C
<b>Temperatura di stoccaggio</b>	-25 ÷ +70 °C
<b>Umidità relativa</b>	Max. 93% (non condensante)
<b>Connessione al bus KNX</b>	Morsetto estraibile a vite Polarità +/- indicata sul contenitore plastico
<b>Connessione USB</b>	Connettore maschio tipo A Non utilizzare prolunghe di lunghezza superiore a 5 m.
<b>Grado di protezione</b>	IP20
<b>Dimensione</b>	60 x 19 x 13 mm
<b>Peso</b>	circa 12 g
<b>Riferimenti normativi</b>	Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU Direttiva RoHS 2011/65/EU EN 50491, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 50581
<b>Certificazioni</b>	KNX

## ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.  
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other use is considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.  
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.  
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.  
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

**GEWISS** WISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

**ATTENTION**: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

## PACK CONTENTS

- 1 KNX/USB stick interface
- 1 Extractable screw terminal
- 1 installation manual

## BRIEFLY

The KNX/USB stick interface makes it possible to establish a two-way data connection between a PC and a wired BUS KNX installation (TP1) via a USB port (figure A). The interface is compatible with the ETS software starting from version 4 and supports KNX long frame telegrams. The long frame telegrams permit a faster download for devices that can receive these telegrams. The USB connection is galvanically separate from the KNX bus.

- The device is equipped with (figure B):
- B1. USB status LED (multicolour)
  - B2. KNX line status LED (multicolour)
  - B3. Male USB connector type A
  - B4. Extractable screw terminal for KNX BUS

## FUNCTIONS

The KNX status LED (B2) is used to signal:

KNX LED	Status
Fixed green	Device powered by the KNX line
Flashing green	Transit of telegrams on the KNX line
Red (brief flash)	Communication errors (e.g. repetition of telegrams or collisions)
Orange, unblinking	Device in bus monitor mode
Flashing orange	Transit of telegrams on the KNX line in bus monitor mode

The USB status LED (B1) is used to signal:

USB LED	Status
Fixed green	USB connection active
Flashing green	Telegram transit on the USB
Red (brief flash)	Communication errors (e.g. repetition of telegrams or collisions)

The device does not function if the USB connection is not active. If the PC switches to standby mode, also the connected USB devices will be disconnected to save energy. Computers with operating system Windows ® 8.1 or later, can put the peripheral devices that are not used into standby also during normal operation. In standby mode, both LEDs on the KNX/USB stick interface are off.

## PROGRAMMING

The physical address of the device can be set locally via ETS (default 15.15.255). This device does not have any programming LED or button.

## TECHNICAL DATA

<b>KNX Power supply</b>	TP1 USB: max. 10 mA KNX: 29 Vdc SELV, max. 3 mA
<b>Display elements</b>	1 USB red/green LED (B1) 1 KNX red/green/orange LED (B2)
<b>Usage environment</b>	Dry indoor places
<b>Operating temperature</b>	-5 to +45 °C
<b>Storage temperature</b>	-25 to +70 °C
<b>Relative humidity</b>	Max. 93% (non-condensative)
<b>Connection to the KNX BUS</b>	Extractable screw terminal Borne extractible on the plastic container
<b>USB connection</b>	Male connector type A Do not use extensions longer than 5 m.
<b>Degree of protection</b>	IP20
<b>Size</b>	60 x 19 x 13mm
<b>Weight</b>	Approx. 12 g
<b>Reference Standards</b>	Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU Directive RoHS 2011/65/EU EN 50491, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 50581
<b>Certifications</b>	KNX

## FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si l'on observe les consignes de sécurité et d'utilisation; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été fournies à l'installateur et à l'utilisateur final.  
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Tout autre usage est considéré comme impropre et/ou dangereux. En cas de doute, contacter le SAT service d'assistance technique GEWISS.  
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.  
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.  
- Point de contact indiqué conformément aux directives et aux réglementations UE applicables :

**GEWISS** WISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia  
TCl.: +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en n de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte d'énergie et l'envoi successif de l'appareil en n de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération correctes des appareils électriques et électroniques.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en n de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte d'énergie et l'envoi successif de l'appareil en n de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération correctes des appareils électriques et électroniques.

**ATTENTION**: l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

## CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 Interface KNX/USB Stick
- 1 Borne de torsion extractible
- 1 Manuel d'installation

## EN SYNTHÈSE

L'interface KNX/USB Stick permet la réalisation d'un raccordement bidirectionnel des données entre un ordinateur et une installation BUS KNX filaire (TP1) à travers un port USB (figure A). L'interface est compatible avec le logiciel ETS à partir de la version 4 et supporte les telegrammes KNX Long Frame. Les telegrammes Long Frame permettent un téléchargement plus rapide pour les dispositifs pouvant les recevoir. La connexion USB est séparée galvaniquement du bus KNX.

- Le dispositif est équipé de (figure B) :
- B1. Voyant d'état de l'USB (multicolore)
  - B2. Voyant d'état de la ligne KNX (multicolore)
  - B3. Connecteur USB mâle de type A
  - B4. Borne extractible de torsion pour bus KNX

## FONCTIONS

le voyant d'état du KNX (B2) est utilisé pour :

Voyant KNX	État
Vert fixe	Dispositif alimenté par la ligne KNX
Vert clignotant	Transit des télégrammes sur la ligne KNX
Rouge (flash court)	Erreurs de communication (par exemple, répétitions de télégrammes ou collisions)
Orange fixe	Dispositif en modalité Bus Monitor
Orange clignotant	Transit des télégrammes sur la ligne KNX en modalité Bus Monitor

Le voyant d'état de l'USB (B1) est utilisé pour signaler :

Voyant USB	État
Vert fixe	Connexion USB active
Vert clignotant	Transit des télégrammes sur l'USB
Rouge (flash court)	Erreurs de communication (par exemple, répétitions de télégrammes ou collisions)

Le dispositif ne fonctionne pas si la connexion USB n'est pas active. Si l'ordinateur passe en modalité d'attente, les dispositifs USB raccordés sont également coupés afin d'économiser l'énergie. Les ordinateurs équipés du système d'exploitation Windows ® 8.1 ou supérieur peuvent mettre en attente les périphériques non utilisés lors du fonctionnement courant. En modalité d'attente, les deux voyants de l'interface KNX/USB Stick sont éteints.

## PROGRAMMATION

L'adresse physique du dispositif peut être imposée en local à l'aide de l'ETS (par défaut : 15.15.255). Aucun bouton-poussoir ni aucun voyant de programmation n'est présent sur ce dispositif.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>KNX Alimentation</b>	TP1 USB : 10 mA max KNX : 29 Vcc TBTS, 3 mA max
<b>Éléments de visualisation</b>	1 voyant rouge / vert USB (B1) 1 voyant rouge / vert / orange KNX (B2)
<b>Ambiance d'utilisation</b>	Intérieur, endroits secs
<b>Température de service</b>	-5 à +45 °C
<b>Température de stockage</b>	-25 à +70 °C
<b>Humidité relative</b>	Max 93% (sans condensation)
<b>Connexion au bus KNX</b>	Borne extractible à vis Polarité +/- indiquée sur le boîtier en plastique
<b>Connexion USB</b>	Connecteur mâle de type A Ne pas employer de rallonges d'une longueur supérieure à 5 m.
<b>Indice de protection</b>	IP20
<b>Dimension</b>	60 x 19 x 13 mm
<b>Poids</b>	environ 12 g
<b>Références normatives</b>	Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, Directive RoHS 2011/65/EU EN 50491, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 50581
<b>Certifications</b>	KNX

## ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.  
- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el SAT Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.  
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.  
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos improprios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.  
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las finalidades contempladas en las directivas y reglamentos UE aplicables:

**GEWISS** WISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo solo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuada o devolverlo solo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**ATENCIÓN**: la instalación del dispositivo debe ser efectuada exclusivamente por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones KNX.

## CONTENIDO DEL ENVASE

- 1 Interfaz KNX/USB stick
- 1 Borne de tornillo extraíble
- 1 Manual de instalación

## EN SÍNTESIS

La interfaz KNX/USB stick permite realizar una conexión de datos bidireccional entre un ordenador y una instalación BUS KNX por cable (TP1), a través de un puerto USB (figura A). La interfaz es compatible con el software ETS a partir de la versión 4 y con los telegramas KNX Long Frame. Los telegramas Long Frame permiten una descarga más rápida para los dispositivos que pueden recibir estos telegramas. La conexión USB está separada galvanicamente desde el bus KNX.

- El dispositivo cuenta con (figura B):
- B1. LED de estado USB (multicolor)
  - B2. LED de estado de la línea KNX (multicolor)
  - B3. Conector USB macho tipo A
  - B4. Borne extraíble de tornillo para bus KNX

## FUNCIONES

El LED de estado KNX (B2) se utiliza para indicar:

LED KNX	Estado
Verde fijo	Dispositivo alimentado por la línea KNX
Verde intermitente	Tránsito de telegramas en la línea KNX
Rojo (flash breve)	Error de comunicación (por ej. repeticiones de telegramas o colisiones)
Anaranjado fijo	Dispositivo en modalidad bus monitor
Anaranjado intermitente	Tránsito de telegramas en la línea KNX en modalidad bus monitor

El LED de estado USB (B1) se utiliza para indicar:

LED USB	Estado
Verde fijo	Conexión USB activa
Verde intermitente	Tránsito de telegramas en el USB
Rojo (flash breve)	Error de comunicación (por ej. repeticiones de telegramas o colisiones)

El dispositivo no funciona si no se encuentra activa la conexión USB. Si el ordenador en modalidad standby, incluso los dispositivos USB conectados se desconectarán para ahorrar energía. Los ordenadores con sistema operativo Windows ® 8.1 o siguiente pueden poner en standby los periféricos no utilizados, incluso durante el funcionamiento normal. En modalidad standby, ambos LEDs de la interfaz KNX/USB stick están apagados.

## PROGRAMACIÓN

La dirección física del dispositivo puede configurarse localmente mediante ETS (default 15.15.255). No hay ningún pulsador o LED de programación presente en este dispositivo.

## DATOS TÉCNICOS

<b>KNX Alimentación</b>	TP1 USB: máx. 10 mA KNX: 29 Vcc SELV, máx. 3 mA
<b>Elementos de visualización</b>	1 LED rojo/verde USB (B1) 1 LED rojo/verde/anaranjado KNX (B2)
<b>Ambiente de uso</b>	Interior, sitios secos
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	-5 ÷ +45 °C
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	-25 ÷ +70 °C
<b>Humedad relativa</b>	Máx. 93 % (no condensante)
<b>Conexión al bus KNX</b>	Borne de tornillo extraíble Polaridad +/- indicada en el contenedor plástico
<b>Conexión USB</b>	Conector macho tipo A No utilizar alargadores de longitud superior a 5 m.
<b>Grado de protección</b>	IP20
<b>Dimensiones</b>	60 x 19 x 13 mm
<b>Peso</b>	aproximadamente 12 g
<b>Normas de referencia</b>	Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, Directiva RoHS 2011/65/EU EN 50491, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 50581
<b>Certificaciones</b>	KNX

## DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese Anweisungen erhalten. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.  
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.  
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.  
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.  
- Kontaktstelle zwecks Einhaltung der einschlägigen EU-Richtlinien und Verordnungen:

**GEWISS** WISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden.

<b>MAGYAR</b>
<span></span>
- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket. <p>- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Késésg esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.</p> <p>- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.</p> <p>- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.</p> <p>- Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:</p>

**GEWISS** WISS S.p.a.Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Ha fel van tüntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket elküldönitve kell gyűjteni az élel-tartama végén. Mikor már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszaad-ja a viszonteladónak, amikor egy új terméket megvásárol. A legalább 400 m² értékesítési területű viszonteladónak ingyen leathatóak, vásárlási kö-telezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. Az üzemen kívül helyezett berendezés megfelelő eltávolítása újrahaznosztáshoz, kezeléshez és kör-nyezetbarát éltávolításhoz hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentéséhez, és elősegíti a berendezés anyagainak újrafelhasználását és/ vagy újrahaznosztását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahaznosztását, és hasznosítását segítik elő.

**FIGYELEM:** az eszköztelepítését kizárólag szakképzett személy végezheti, a KNX telepítésre vonatkozó hatályos jogszabályok és irányelvek betartása mellett.

<b>A CSOMAG TARTALMA</b>
<span></span>
1 db. KNX/USB stick interfész <p>1 db. Kivehető csavaros kapocs <p>1 db telepítési kézikönyv</p></p>
<b>RÄVIDEN</b>

A KNX/USB stick interfész lehetővé tesz egy kétirányú adatkapcsolatot egy PC és a vezetékes KNX BUS telepítés (TP1) között egy USB porton keresztül (A ábra). Az in-terfész kompatibilis az ETS szoftverrel a 4. verziótól kezdve, és támogatja a KNX long frame táviratokat. A long frame táviratok gyorsabb letöltést tesznek lehetővé azoknál az eszközöknél, amelyek képesek fogadni ezeket a táviratokat. Az USB-csatlakozás galvanikusan el van választva a KNX busztól.

A készülék az alábbiakkal van felszerelve (B ábra):

B1. USB állapotjelző LED (többszínű)
B2. KNX vonal állapotjelző LED (többszínű)
B3. Beilleszhető USB csatlakozó A típusú
B4. Kivehető csavaros kapocs KNX buszhoz

<b>FUNKCIÓ K</b>	
<span></span>	
A KNX állapotjelző LED (B2) a következők jelzésére szolgál:	
<b>KNX LED</b>	<b>állapot</b>
Zölden világít	Az eszközt a KNX vezeték táplálja
Zölden villog	Táviratátvitel a KNX vonalon
Piros (rövid villanás)	Kommunikációs hibák (pl. táviratismétlések vagy ütközések)
Folyamatosan sárga	Készülék bus monitor üzemmódban
Narancssárgán villog	Táviratátvitel a KNX vonalon bus monitor üzemmódban

A USB állapotjelző LED (B1) a következők jelzésére szolgál:

<b>USB LED</b>	<b>állapot</b>
Zölden világít	Aktív USB csatlakozás
Zölden villog	Táviratátvitel az USB-n
Piros (rövid villanás)	Kommunikációs hibák (pl. táviratismétlések vagy ütközések)

A készülék nem működik, ha az USB-kapcsolat nem aktív. Ha a számítógép készenléti módba kerül, a csatlakoztatott USB-eszközök is le lesznek választva az energiatakaré-kossáig érdekében. A Windows ® 8.1 vagy újabb operációs rendszert futtató számítógépek a nem használt perifériákat normál működés közben is készenléti állapotba helyezhetik. Készenléti üzemmódban a KNX/USB stick interfész mindkét LED-je kikapcsol.

<b>PROGRAMOZÁS</b>
<span></span>
Az eszköz fizikai címe helyben az ETS-en keresztül állítható be (alapértelmezett 15.15.255). Ezen a készüléken nincsenek programozó gombok vagy LED-ek.

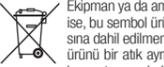
<b>MŰSZAKI ADATOK</b>	
<span></span>	
<b>KNX azemellátás</b>	TP1 <p>USB: max. 10 mA <p>KNX: 29 Vdc SELV, max. 3 mA</p></p>
<b>Megjeleni fő elemek</b>	1 LED piros/zöld USB (B1) <p>1 LED piros/zöld/narancs KNX (B2)</p>
<b>Alkalmazási környezet</b>	Beltér, száraz helyiség
<b>Működési hőmérséklet</b>	-5 ÷ +45 °C
<b>Raktározási hőmérséklet</b>	-25 ÷ +70 °C
<b>Relatív páratartalom</b>	Max. 93% (nem lecsapód)
<b>Csatlakoztatás KNX bus-hoz</b>	Kivehető csavaros kapocs
<b>USB-csatlakozás</b>	A műanyag tartályon feltüntetett +/- polaritás <p>Beilleszhető csatlakozó A típusú <p>Ne használjon 5 m-nél hosszabb hosszabbított.</p></p>
<b>Védettségi fokozat</b>	IP20
<b>Méret</b>	60 x 19 x 13 mm
<b>Súly</b>	kg. 12 g
<b>Jogszabályi hivatkozások</b>	Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv <p>2011/65/EU RoHS irányelv <p>EN 50491, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 50581</p></p>
<b>Tanúsítványok</b>	KNX

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
*Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:*
**GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com**

	<b>+39 035 946 111</b> 8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00 Lunedì - venerdì / Monday - Friday		<b>www.gewiss.com</b>		
---	--	---	-----------------------	---	---

<b>TÁRKÁE</b>
<span></span>
- Cihaz güvenliği yalnızca uygun ve kullanılm talimatlarına uyulması durumunda garanti edilir, bu nedenle bunları enilizin altında bulundurunuz. Bu talimatları montör ve son kul-nanlar tarafından alıngından emin olunuz. <p>- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Başka herhangi bir kullanım u-ygunuz ve/veya tehlikeli görülür. Şüpheli edimesi durumunda, GEWISS SAT Teknik Destek Servisi ile irtibat kurunuz.</p> <p>- Üründe değişiklik yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişikliğin ürün garantisinin iptal-i-ne yol açacak olup, ürünü tehlikeli bir hale getirebilir.</p> <p>- İmalatçı, ürünün uyumsuz ya da yanlış kullanımı veya kurcalanmasından kaynaklanacak hiçbir hasardan sorumlu tutulamaz.</p> <p>- Geçerli AB yönergelerinin ve yönetmeliklerinin yerine getirilmesi amacıyla belirtilen irtibat noktasi:</p>

**GEWISS** WISS S.p.a.Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulunan çöp kovası sembolü var ise, bu sembol ürünüň gereksiz süresi bitiminde diğer genel atıklar arası-na dahil edilmemesi gerektiği anlamına gelmektedir. Kullanıcı eskiyen ürünü bir atık ayırma merkezine götürmeli ya da yeni bir ürün alır-ken satıcısına iade etmelidir. Baratarf edilecek ürünler, boyutlarının 25 cm'den az olması halinde (yani ürünü satın alma zorunluluğu olmaksızın) en az 400 m²'lik bir satış alanına sahip satıcılara ücretsiz olarak teslim edilebilmektedir. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde baratarf edilmesine yönelik etkin ayarştırılmış atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, ortam ve insanların sağlığı üzerindekî olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve insanî malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarıl-ması ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarıda etkin olarak yer almaktadır.

**DIKKAT:** cihaz yalnızca kalifiye personel tarafından, KNX montajına ilişkin geçerli yönetmeliklere ve yönergelere uygun olarak monte edilmelidir.

<b>PAKET İAERİĞİ</b>
<span></span>
1 ad. KNX/USB çubuk arayüzü <p>1 ad. çikanabilir vidalı terminal <p>1 ad. montaj klavuzu</p></p>
<b>KISA A ZET</b>

KNX/USB çubuk arayüzü, bir PC ile kabluo VERİYOLU KNX kurulumu (TP1) arasında bir USB portu (şekil A) aracılığıyla iki yönlü bir veri bağlantısı kurmayı sağlar. Arayüz, sürüm 4'ten itibaren ETS yazılımı ile uyumludur ve KNX uzun çerçeve telegraflarını destekler. Uzun çerçeve telgrafar, bu telegrafları alabilen cihazlar için daha hızlı indirmeye izin verir. USB bağlantısı, KNX veriyolundan galvanik olarak ayrılır.

Cihaz şunlarla donatılmıştır (şekil B):
B1. USB durum LED'i (çok renkli)
B2. KNX hattı durum LED'i (çok renkli)
B3. Erkek USB konektör tip A
B4. KNX VERİYOLU için çikanabilir vidalı terminal

<b>İŞLEVLER</b>	
<span></span>	
KNX durum LED'i (B2) şunları bildirmek için kullanılır:	
<b>KNX LED'i</b>	<b>Durum</b>
Sabit yeşil	Cihazın KNX hattı ile güç veriliyor
Yanıp sönüyor yeşil	KNX hattında telegrafların iletimi
Kırmızı (kısa yanıp sönme)	İletişim hataları (örneğin telgraf tekrarıları veya çakışmaları)
Turuncu, sürekli yanıyor	Cihaz veriyolu izleme modunda
Turuncu renkte yanıp sönüyor	Veriyolu izleme modunda KNX hattındaki telegrafların iletimi

USB durum LED'i (B1) şunları bildirmek için kullanılır:

<b>USB LED'i</b>	<b>Durum</b>
Sabit yeşil	USB bağlantısı etkin
Yanıp sönüyor yeşil	USB'de telegraf iletimi
Kırmızı (kısa yanıp sönme)	İletişim hataları (örneğin telgraf tekrarıları veya çakışmaları)

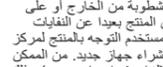
USB bağlantısı etkin değışile cihaz işlev göstermez. PC bekleme moduna geçerse, bağlı olan USB cihazlar da enerji tasarrufu için çikanlıktadır. Windows ® 8.1 veya üzeri bir işletim sisteminde sahip bilgisayarlar, kullanılmayan çevresel cihazları normal işletim sırasmda da bekleme moduna getirebilir. Bekleme modunda, KNX/USB çubuk arayüzündeki her iki LED de kapalıdır.

<b>PROGRAMLAMA</b>
<span></span>
Cihazın fiziksel adresi yerel olarak ETS üzerinden ayarlanabilir (varsayılan 15.15.255). Bu cihaz herhangi bir programlama LED'ine veya düğmesine sahip değildir.

<b>TEKNİK VERİLER</b>	
<span></span>	
<b>KNX GÜÇ beslemesi</b>	TP1 <p>USB: maks. 10 mA <p>KNX: 29 Vdc SELV, maks. 3 mA</p></p>
<b>Güsterim elemanları</b>	1 ad. USB kırmızı/yeşil LED'i (B1) <p>1 ad. KNX kırmızı/yeşil/turuncu LED'i (B2)</p>
<b>Kullanım ortamı</b>	Kuru iç mekanlar
<b>Aışılrtma sıcaklığı</b>	-5 ila +45°C
<b>Depolama sıcaklığı</b>	-25 ila +70°C
<b>Bağılı nem</b>	Maks. %93 (yoğuşmasız)
<b>KNX VERİYOLUNA bağlantı</b>	Çikanabilir vidalı terminal
<b>USB bağlantısı</b>	Plastik muhafazada belirtilen kutupsallık +/- Erkek konektör tip A <p>5 m'den daha uzun uzatmalar kullanılmayn.</p>
<b>Koruma derecesi</b>	IP20
<b>Boyut</b>	60 x 19 x 13mm
<b>Ağırlık</b>	Yaklaş. 12 g
<b>Referans Standartlar</b>	Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi 2014/30/AB <p>RoHS 2011/65/AB Yönergesi <p>EN 50491, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 50581</p></p>
<b>0 nany belgeleri</b>	KNX
<b>ilaçemadalar</b>	

<b>العربية</b>
<span></span>
- لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات السلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المقتول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى فني المستخدم النهائي. <p>- ويجب استخدام هذا المنتج للعرض المخصص من أجله فقط. استخدام الجهاز لأغراض أخرى يعد مخالفاً وأو يمثل خطراً. وإذا وادك الشك، فقلص خدمة الدعم الفني لشركة GEWISS SAT.</p> <p>- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان.</p> <p>- فضلاً عن الأخطار المحتملة.</p> <p>- ولا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.</p> <p>- نقطة التواصل المشار إليها لأغراض تنفيذ مواصفات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p>

**GEWISS** WISS S.p.a.Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya
+39 035 946 111 - هاتف: - qualitymarks@gewiss.com



إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التخليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاه، وعدم عبء التشغيل، وجوب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تركيبها محثاً (دون الإزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجار التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 م². شريعة أن يكون طول هذه المنتجات أقل من 25 سم.
تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لأهداف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الأثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تخفيض عملياً إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة GEWISS بمعالية في العمليات المنوطة بتكثيف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

**تنبيه:** يجب أن يتم تركيب الجهاز من قبل أفراد مؤهلين بحيث تتم مراعاة اللوائح الحالية والإرشادات الخاصة بتجهيزات KNX.

<b>محتويات العبوة</b>
<span></span>
1 واجهة طويلة KNX/USB <p>1 طرف ملوَّب قبل للفصل <p>1 دليل تركيب</p></p>
<b>موجز</b>

تسمح الواجهة الطويلة KNX/USB بالتصايل بيانات ثنائي الاتجاه بين جهاز كمبيوتر وتجهيزة نقل بيانات ساكنة (TP1). عبر منفذ USB (الشكل A)، الواجهة متوافقة مع برنامج ETS بدءاً من الإصدار 4. وتدعم رسائل KNX ذات الأطوال الطويل. تسمح الرسائل ذات الأطوال الطويل بتتزايد أسرع للأجهزة التي يمكن استقبال هذه الرسائل. يتم عزل وصلة USB كهربائياً عن نقل البيانات KNX.

الجهاز مزود بما يلي (الشكل B):
B1. لمبة بيان حالة USB (متعددة الألوان)
B2. لمبة بيان حالة خط KNX (متعددة الألوان)
B3. موصل ذكر من النوع A
B4. طرف ملوَّب قابل للفصل لنقل البيانات KNX

<b>الوظائف</b>	
<span></span>	
تستخدم لمبة بيان حالة KNX (B2) للإشارة إلى:	
<b>لمبة بيان KNX</b>	<b>الحالة</b>
أخضر ثابت	الجهاز مشغول بواسطة خط KNX
أخضر وامض	نقل الرسائل على خط KNX
أحمر (وميض وجيز)	خطاً في الاتصال (مثل تكرار الرسائل أو التصادمات)
برتقالي، ثابت	الجهاز في وضع مراقبة نقل البيانات
وميض باللون البرتقالي	نقل الرسائل على خط KNX في وضع مراقبة نقل البيانات

<b>لمبة بيان USB</b>	<b>الحالة</b>
أخضر ثابت	توصيل USB مفعَّل
أخضر وامض	نقل الرسائل على USB
أحمر (وميض وجيز)	خطاً في الاتصال (مثل تكرار الرسائل أو التصادمات)

الجهاز لا يعمل إذا كان توصيل USB غير مفعَّل. إذا تحول الكمبيوتر إلى وضع الاستعداد، فسيتم أيضاً فصل أجهزة USB المتصلة لتوفير الطاقة. بالنسبة لأجهزة الكمبيوتر التي تعمل بنظام التشغيل @ 8.1 Windows أو الأحدث، فيمكنها وضع الأجهزة الطرفية غير المستخدمة في وضع الاستعداد أثناء التشغيل العادي أيضاً. في وضع الاستعداد، يتم إيقاف لمبات البيان على كل من الواجهة الطويلة KNX/USB.

<b>البرمجة</b>
<span></span>
يمكن تعيين العنوان المادي للجهاز محلياً عبر ETS (الافتراضي 15.15.255). لا يحتوي هذا الجهاز على أي لمبة بيان أو زر للبرمجة.

<b>المواصفات الفنية</b>	
<span></span>	
<b>KNX مصدر التيار</b>	TP1 <p>USB: الحد الأقصى 10 مللي أمبير <p>KNX: فظظ تيار مستمر بحدثة 29 :KNX أمبير، حد أقصى 3 مللي أمبير</p></p>
<b>عناصر الشاشة</b>	1 لمبة بيان USB حمراء/أخضراء (B1) <p>1 لمبة بيان KNX حمراء/أخضراء/برتقالية (B2)</p>
<b>بيئة الاستخدام</b>	الامكان الداخلية الجافة
<b>درجة حرارة التشغيل</b>	-5 إلى +45 درجة مئوية
<b>درجة حرارة التخزين</b>	-25 إلى +70 درجة مئوية
<b>الرطوبة النسبية</b>	الحد الأقصى %93 (غير مكثف)
<b>اتصال بنقل بيانات KNX</b>	طرف ملوَّب قابل للفصل
<b>وصلة USB</b>	الطويلة +/- موضحة على العلبه البلاستيكية <p>موصل ذكر من النوع A <p>لا تستخدم تطويلات تتجاوز 5 م.</p></p>
<b>درجة الحماية</b>	IP20
<b>المغذئ</b>	60 x 19 x 13 م
<b>الوزن</b>	حوالي 12 جرام
<b>المعايير المرجعية</b>	مواصفة التوافق الكهرومغناطيسي وفقاً للمواصفة الأوروبية لـ 2014/30/UE <p>مواصفة الحد من التلوث 2011/65/EU <p>EN 50491 - EN 61000-6-2 - EN 61000-6-3 - EN 50581</p></p>
<b>الاعتمادات</b>	KNX

<b>ROMÂNȘ</b>
<span></span>
- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final. <p>- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.</p> <p>- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.</p> <p>- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprie, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.</p> <p>- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:</p>

**GEWISS** WISS S.p.a.Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Simbolul pubelă tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încrediteze produsul unui centru de reciclare diferențiat corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredintarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențiale negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/ sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

**ATENȚIE :** Instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX.

<b>CONȚINUTUL PACHETULUI</b>
<span></span>
1 interfață KNX/USB stick <p>1 Manual cu surub demontabilă <p>1 Manual de instalare</p></p>
<b>PE SCURT</b>

Interfața KNX/USB stick permite realizarea unei legături de date bidirecționale între un PC și o instalație BUS KNX filară (TP1) prin intermediul unui port USB (figura A). Interfața KNX/USB este compatibilă cu software-ul ETS începând cu versiunea 4 și suportă telegramele KNX long frame. Telegramele long frame permit o descărcare mai rapidă pentru dispozitivele care pot primi aceste telegrame. Conexiunea USB este separată galvanic de magistrala KNX.

Dispozitivul este dotat cu (figura B):
B1. LED de stare USB (multicolor)
B2. LED de stare linie KNX (multicolor)
B3. Conector USB tată de tip A
B4. Bornă cu șurub demontabilă pentru magistrala KNX

<b>FUNCȚII</b>	
<span></span>	
LED-ul de stare KNX (B2) este utilizat pentru a semnala:	
<b>LED KNX</b>	<b>Stare</b>
Verde fix	Dispozitiv alimentat de linia KNX
Verde intermitent	Tranzit telegrame pe linia KNX
Roșu (clipire scurtă)	Erori de comunicare (de ex., repetări ale telegramelor sau coliziuni)
Portocaliu aprins continuu	Dispozitiv în modul bus monitor
Portocaliu intermitent	Tranzit telegrame pe linia KNX în modul bus monitor

LED-ul de stare USB (B1) este utilizat pentru a semnala:

<b>LED USB</b>	<b>Stare</b>
Verde fix	Conexiune USB activă
Verde intermitent	Tranzit telegrame pe USB
Roșu (clipire scurtă)	Erori de comunicare (de ex., repetări ale telegramelor sau coliziunii)

Dispozitivul nu funcționează dacă nu este activă conexiunea USB. În cazul în care PC-ul trece în modul de standby, și dispozitivele USB conectate vor fi deconectate pentru a economisi energie. Computerele cu sistem de operare Windows ® 8.1 sau o versiune ulterioară pot pune în standby dispozitivele periferice neutilizate chiar și în timpul funcționării normale. În modul standby, ambele LED-uri ale interfeței KNX/USB stick sunt stinse.

<b>PROGRAMARE</b>
<span></span>
Adresa fizică a dispozitivului poate fi setată local prin intermediul ETS (implicat 15.15.255). Niciun buton sau LED de programare nu este prezent pe acest dispozitiv.

<b>DATE TEHNICE</b>	
<span></span>	
<b>KNX Alimentare</b>	TP1 <p>USB: max. 10 mA <p>KNX: 29 Vdc SELV, max. 3 mA</p></p>
<b>Elemente de vizualizare</b>	1 LED roșu/verde USB (B1) <p>1 LED roșu/verde/portocaliu KNX (B2)</p>
<b>Mediu de utilizare</b>	În interior, în locuri uscate
<b>Temperatura de funcționare</b>	-5 ÷ +45 °C
<b>Temperatura de depozitare</b>	-25 ÷ +70 °C
<b>Umiditate relativă</b>	Max. 93% (fără condens)
<b>Conectare la magistrala KNX</b>	Bornă cu șurub demontabilă
<b>Conexiune USB</b>	Polaritate +/- indicată pe recipientul de plastic <p>Conector tată de tip A <p>Nu utilizați prelungitoare mai lungi de 5 m.</p></p>
<b>Grad de protecție</b>	IP20
<b>Dimensiune</b>	60 x 19 x 13 mm
<b>Greutate</b>	aproximativ 12 g
<b>Referință normativă</b>	Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva RoHS 2011/65/UE <p>EN 50491, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 50581</p>
<b>Certificări</b>	KNX

<b>PORTUGUĂȘ</b>
<span></span>
- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final. <p>- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.</p> <p>- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.</p> <p>- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.</p> <p>- Ponto de contacto indicado em cumprimento para os fins das diretivas e regulamentos da UE aplicáveis:</p>

**GEWISS** WISS S.p.a.Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



O símbolo do caivote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá entregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favoreçam a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

**ATENÇÃO :** A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

<b>CONTEŊDO DA EMBALAGEM</b>
<span></span>
1 Interface KNX/USB stick <p>1 Terminal com parafuso extraível <p>1 Manual de instalação</p></p>
<b>EM RESUMO</b>

A interface KNX/USB stick permite a realização de uma ligação de dados bidirecional entre um PC e uma instalação BUS KNX filar (TP1) através de uma porta USB (figura A). A interface é compatível com o software ETS a partir da versão 4 e suporta os tele